



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ  
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

ICC 103-12

23 outubro 2009  
Original: inglês

P

Relatório

Conselho Internacional do Café  
103<sup>a</sup> sessão  
23 – 25 setembro 2009  
Londres, Inglaterra

**Relatório sobre credenciais**

**Lista de Delegações**

### **Antecedentes**

1. Após examinar as credenciais recebidas dos países Membros da OIC alistados no Anexo I deste documento, a Secretaria informou ao Presidente do Conselho que elas estavam expressas na devida forma e eram válidas. O Presidente do Conselho recomenda a aprovação dessas credenciais.
2. A Lista de Delegações, baseada nas credenciais que o Presidente recomenda à aprovação do Conselho, figura no Anexo II. Alista, igualmente, países não-membros e organizações internacionais que se encontram presentes à sessão, na qualidade de observadores.

### **Ação**

Solicita-se ao Conselho que aprove o presente relatório.

## ANEXO I

### **1. Credenciais recebidas dos Membros**

Angola, Bolívia, Brasil, Burundi, Camarões, Colômbia, Comunidade Européia: (CE, Alemanha, Bélgica/Luxemburgo, Espanha, França, Irlanda, Itália, Países Baixos, Polónia, República Tcheca<sup>1</sup> e Suécia), Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Equador, Estados Unidos da América, Etiópia, Filipinas, Gana, Guatemala, Índia, Indonésia, Jamaica, Japão, Madagáscar, México, Nicarágua, Nigéria, Panamá, Papua-Nova Guiné, Quênia, República Bolivariana da Venezuela, República Democrática do Congo, Suíça, Tailândia, Tanzânia, Togo, Uganda, Vietnã e Zimbábue.

### **2. Países não-membros presentes na qualidade de observadores**

Iêmen, Nepal e República Democrática Popular do Laos.

### **3. Organizações internacionais presentes na qualidade de observadores**

CABI, Fundo Comum para os Produtos Básicos e Organização Interafricana do Café.

---

<sup>1</sup> Estado-Membro da CE que ainda não completou as formalidades administrativas necessárias para adesão ao Convênio de 2001.

**1 - MEMBERS****ANGOLA****Representative**

Sr. Casimiro António Cardoso  
Director Geral Adjunto  
Instituto do Café

**Alternate(s)**

Sr. Bonifácio Manuel  
Director Adjunto  
CAFANGOL

Sr. Vicky Mateso  
Técnico do INCA  
Ministério da Agricultura

Sra. Anabela Lopes Peres  
Segunda Secretária  
Ministério das Relações Exteriores (MRE)

**BOLIVIA****Representative**

Excm. Sra. Beatriz Souviron Crespo  
Embajadora  
Embajada de Bolivia, Londres

**Alternate(s)**

Sr. Rubén D. Vidaurre Andrade  
Consejero  
Embajada de Bolivia, Londres

**BRAZIL****Representative**

Sr. Flávio Marega  
Ministro-Conselheiro  
Embaixada do Brasil, Londres

**Alternate(s)**

Sr. José Gerardo Fontelles  
Secretário-Executivo  
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento  
(MAPA)

Sr. Lucas Tadeu Ferreira  
Diretor do Departamento do Café  
Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento  
(MAPA)

Sra. Mirian T. Sousa da Eira  
Pesquisadora  
Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária - EMBRAPA

Sr. Jaime Junqueira Payne  
Assessor Parlamentar

Sr. Cristiano Petrus Melles  
Assistente Técnico

Sr. Antonio L. Gomes Santos Jr.  
Assistente Técnico

Sr. Felipe Costa  
Primeiro Secretário  
Embaixada do Brasil, Londres

Sr. Augusto Cesar B. de Castro  
Segundo Secretário  
Embaixada do Brasil, Londres

Sr. Fernando Zelner  
Segundo Secretário  
Ministério das Relações Exteriores (MRE)

**Adviser(s)**

Sr. Carlos Melles  
Deputado Federal

Sr. Carlos Mosconi  
Deputado Estadual

Sr. Antônio Carlos Arantes  
Deputado Estadual  
Assembleia Legislativa do Estado de Minas Gerais

Sr. Nathan Herszkowicz  
Diretor-Executivo  
Associação Brasileira da Indústria de Café - ABIC

Sr. Maurício Lima Verde Guimarães  
Confederação Nacional da Agricultura e Pecuária do Brasil  
(CNA)

**Adviser(s)**

Sr. Gilson Ximenes de Abreu  
Presidente  
Conselho Nacional do Café (CNC)

Sr Francisco Eduardo Garcez Ourique  
Conselho Nacional do Café - CNC

Sr. Francisco Miranda de Figueiredo Filho  
Conselho Nacional do Café (CNC)

Sr. Joaquim L. Ferreira Leite  
Conselho Nacional do Café (CNC)

Sr. Guilherme Braga Abreu Pirez Filho  
Conselho dos Exportadores de Café do Brasil - CeCafé

Sr. Carlos Brando  
Conselho dos Exportadores de Café do Brasil (CeCafé)

**BURUNDI**

**Representative**

M. Evariste Ngayempore  
Administrateur Directeur général  
Office du café du Burundi (OCIBU)

**CAMEROON**

**Representative**

M. Nana Abdoulaye  
Directeur général adjoint  
Office national du cacao et du café (ONCC)

**Alternate(s)**

M. Omer Maledy  
Conseiller technique  
Office national du cacao et du café (ONCC)

**COLOMBIA**

**Representative**

Sr. Juan Lucas Restrepo Ibiza  
Gerente Comercial  
Federación Nacional de Cafeteros

**Alternate(s)**

Sra Marcela Urueña  
Asesora de la Gerencia General  
Federación Nacional de Cafeteros

Sr. Juan Esteban Ordúz  
Presidente  
Federación Nacional de Cafeteros, Nueva York

**Adviser(s)**

Sra. Camila Reyes del Toro  
Asesora del Gobierno para Asuntos Cafeteros

Sr. Ramón Campo González  
Comité Directivo  
Federación Nacional de Cafeteros

Sr. César Eladio Campos Arana  
Comité Directivo  
Federación Nacional de Cafeteros

Sr. Héctor Falla Puentes  
Comité Directivo  
Federación Nacional de Cafeteros

**CONGO, DEMOCRATIC REPUBLIC OF**

**Representative**

H.E. M. Barnabé Kikaya Bin Karubi  
Ambassadeur  
Ambassade de la République Démocratique du Congo,  
Londres

**Alternate(s)**

M. Jean-Marie Mukuna Kalenda  
Administrateur délégué général  
Office national du café (ONC)

M. Corneille Tabalo  
Représentant permanent auprès de l'OIC  
Ambassade de la République Démocratique du Congo,  
Londres

**COSTA RICA**

**Representative**

Sr. Ronald Peters Seevers  
Director Ejecutivo  
Instituto del Café de Costa Rica

**Alternate(s)**

Excma. Sra. Pilar S. de Rocafort  
Embajadora  
Embajada de Costa Rica, Londres

---

**Alternate(s)**

Srta. Viviana Tinoco Monge  
Ministra Consejera  
Embajada de Costa Rica, Londres

---

**CÔTE D'IVOIRE**

---

**Representative**

M. Bouakary Berte  
Directeur de Cabinet  
au Ministère du Commerce

**Alternate(s)**

M. Saint-Cyr Djikalou  
Représentant permanent de la Côte d'Ivoire auprès des  
organisations internationales des produits de base, Londres

M. Thomas Atokre  
Directeur des Relations et des Organisations commerciales  
régionales et internationales  
Ministère du Commerce

Mme Léa Claudine Yapobi  
Administrateur provisoire  
BCC/FRC au Comité de gestion de la filière café-cacao

M. Alexandre Kouadio  
Directeur juridique  
ARCC au Comité de gestion de la filière café-cacao

Mme Nathalie Gisèle Asse  
Conseiller en Communication et Linguistique  
Représentation permanente de la Côte d'Ivoire

Melle Marie-Claude Degni-Segui  
Conseiller juridique  
Représentation permanente de la Côte d'Ivoire

M. Mel Eric Gahie  
Conseiller chargé des projets  
à la Représentation permanente

M. William Logbo Gbeuly  
Assistant Comptable  
à la Représentation permanente

M. Urbain Okou  
Stagiaire à la Représentation permanente

Mlle Melissa Sack  
Stagiaire à la Représentation permanente

---

**CUBA**

---

**Representative**

Sra. Isabel O'Reilly  
Representante Cubaexport, Londres

**Alternate(s)**

Sr. Carlos Alfaro  
Consejero Económico-Comercial  
Representante de Cuba ante los Organismos Internacionales  
con sede en Londres  
Embajada de Cuba, Londres

---

**E.C. - EUROPEAN COMMUNITY -  
EUROPEAN COMMISSION**

---

**Representative**

Mr Enzo Barattini  
Directorate-General for Development B/1 in Brussels

---

**EC - BELGIUM/LUXEMBOURG**

---

**Representative**

M. Jacques Thinsy  
Service public fédéral Affaires étrangères

M. Patrick F. Installé  
Managing Director  
EFICO S.A.

---

**EC - CZECH REPUBLIC\***

---

**Representative**

Mr Jindrich Fialka  
Ministry of Agriculture

**Alternate(s)**

Ms Denisa Provazníková  
Third Secretary  
Embassy of the Czech Republic, London

Mr Branislav Gal  
Embassy of the Czech Republic, London

---

**EC - FRANCE**

---

**Representative**

Mme Florence Rossillion  
Déléguée générale  
Confédération nationale du café

---

**EC - GERMANY****Representative**

Ms Ina Grohmann  
Federal Ministry of Economics and Technology

**Alternate(s)**

Ms Elena Rueda  
Adviser  
Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit (GTZ)

Mr Gerald Wolf  
Counsellor  
Embassy of the Federal Republic of Germany, London

---

**EC - IRELAND****Representative**

Mr Brendan Nevin  
Agriculture Counsellor  
Embassy of Ireland, London

---

**EC - ITALY****Representative**

Mr Marco Mancini  
First Counsellor  
Italian Embassy, London

**Alternate(s)**

Mrs Laura Albanese  
Economic Attaché  
Italian Embassy, London

---

**EC - NETHERLANDS****Representative**

Mr Ewald Wermuth

---

**EC - POLAND****Representative**

Ms Magdalena Kopijkowska-Gozuch  
Senior Expert, Department of Trade Policy  
Ministry of Economy

---

**EC - SPAIN****Representative**

Sr. Rafael Jaén  
Consejero Comercial  
Embajada de España, Londres

**Alternate(s)**

Sra Ma. Dolores Fernández G.  
Representante de España ante la Unión Europea

---

**EC - SWEDEN****Representative**

Mrs Anna Tofftén

**Alternate(s)**

Mrs Christina Törnstrand

---

**ECUADOR****Representative**

Excmo. Sr. Eduardo Cabezas  
Representante Permanente ante la OIC  
Embajador del Ecuador en el Reino Unido

**Alternate(s)**

Sr. Juan Diego Stacey Chiriboga  
Segundo Secretario y Director de la Oficina Comercial  
Embajada del Ecuador, Londres

**Adviser(s)**

Ing. Juan Alberto Vera  
Director Ejecutivo  
Consejo Cafetalero Nacional (COFENAC)

---

**ETHIOPIA****Representative**

H.E. Mr Berhanu Kebede  
Ambassador  
Embassy of the Federal Democratic Republic of Ethiopia,  
London

**Alternate(s)**

Mr Biruk Mekonnen

**Adviser(s)**

Mr Arega Worku  
Midroc Ethiopia (Private Sector)

---

## GHANA

### Representative

Dr Francis K. Opong  
Deputy Executive Director (Coffee)  
Cocoa Research Institute of Ghana (CRIG)

### Alternate(s)

Mr Francis Osei-Owusu  
Deputy Director (R&D)  
Ghana Cocoa Board

Mr Edem Amegashie-Duvon  
Manager  
Ghana Cocoa Marketing Co. (UK) Ltd.

---

## GUATEMALA

### Representative

Excmo. Sr. José Ángel López C.  
Representante Permanente de Guatemala ante la OIC

### Alternate(s)

Excmo. Sr. Alfonso Matta Fahsen  
Embajador  
Embajada de Guatemala, Londres

Sr. Christian Rasch Topke  
Presidente  
Asociación Nacional del Café (Anacafé)

Sr. Ricardo Villanueva Carrera  
Vicepresidente Junta Directiva  
Asociación Nacional del Café (Anacafé)

Sr. José Manuel Azurdia  
Ministro Consejero  
Embajada de Guatemala, Londres

---

## INDIA

### Representative

Mr G.V. Krishna Rau  
Chairman  
Coffee Board of India

### Alternate(s)

Dr. Madhup Mohta  
Counsellor  
High Commission of India, London

---

## INDONESIA

### Representative

H.E. Mr Yuri Octavian Thamrin  
Ambassador  
Embassy of the Republic of Indonesia, London

### Alternate(s)

Mrs Yamanah AC  
Director for Forest and Agriculture Products Export  
Directorate-General for Foreign Trade  
Ministry of Trade

Mr Radix Siswo Purnomo  
Deputy Director for Forest and Agriculture Products Exports  
Directorate General for Foreign Trade  
Ministry of Trade

Ms Flora Susan Nongsina  
Section Chief Directorate for Multilateral Cooperation  
Directorate-General for International Trade Cooperation  
Ministry of Trade

Ms Ina Indrawati  
Staff Directorate for Multilateral Cooperation  
Directorate-General for International Trade Cooperation  
Ministry of Trade

Mrs Yatty Husniaty  
Trade Attaché  
Indonesian Embassy, London

Mr Tumpal Hutagalung  
Counsellor  
Indonesian Embassy, London

Mr Vitto Rafael Tahar  
Second Secretary  
Indonesian Embassy, London

### Adviser(s)

Mr Mansyur Tandiono  
Representative  
Indonesian Coffee Exporters Association (AEKI)

Mr Sugianto Mustopo  
Representative  
Association of Indonesian Coffee Exporters (AEKI)

Mr D.W.H. Watson  
Representative  
Indonesian Coffee Exporters Association (AEKI)

---

## JAMAICA

### Representative

Mr John Clarke  
Counsellor (Political & Economic Affairs)  
Jamaican High Commission, London

---

## JAPAN

### Representative

Mr Hitoshi Takahashi  
Counsellor  
Embassy of Japan, London

### Adviser(s)

Mr Tsuguo Iwamoto  
Adviser  
All Japan Coffee Association (AJCA)

Mr Masanori Kotani  
Chairperson of International Affairs Committee  
All Japan Coffee Association (AJCA)

---

## KENYA

### Representative

Dr Romano M. Kiome  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture

### Alternate(s)

Mr Addison K. Chebukaka  
Acting High Commissioner  
Kenya High Commission, London

### Adviser(s)

Ms Loise Wanjira Njeru  
Managing Director  
Coffee Board of Kenya

Mr Joseph Kang'ara Kimemia  
Director  
Coffee Development Fund

Mr George Opondo Ooko  
Managing Trustee  
Coffee Development Fund

Mr Abraham Kipkurgat Barno  
Agricultural Attaché  
Kenya High Commission, London

Mr Clement Muyesu  
Assistant Director of Agriculture  
Ministry of Agriculture

Hon. Benson Itwiku Mbai, MP  
Assistant Minister of Agriculture

Mr James Kibera  
Chairman  
Eastern African Fine Coffees Association (EAFCA)

---

## MADAGASCAR

### Representative

M Michel N. Rakotondrasoa  
Ministre Conseiller  
Ambassade de Madagascar, France

### Alternate(s)

Mme Léonine Fleurette Razanakoto  
Conseiller Chargé d'Affaires économiques et commerciales  
Ambassade de Madagascar, France

Mlle Volatiana Rahaga  
Chargé d'Affaires  
Ambassade du Madagascar, Londres

---

## MEXICO

### Representative

Sr. Simón Treviño  
Director General de Fomento a la Agricultura  
Secretaría de Agricultura, Ganadería, Desarrollo Rural,  
Pesca y Alimentación (SAGARPA)

### Alternate(s)

Sr. Rodolfo Trampe Taubert  
Coordinador Ejecutivo  
Asociación Mexicana de la Cadena  
Productiva del Café, A.C.

### Adviser(s)

Sr. José M. Castañuela S.  
Tercer Secretario, Asuntos Multilaterales  
Embajada de México, Londres



---

## NICARAGUA

### Representative

Sra. Alicia Sandino Terán  
Primera Secretaria y Encargada de Negocios a.i.  
Embajada de Nicaragua, Londres

### Alternate(s)

Sra. Guisell Morales Echaverry  
Agregada Administrativa  
Embajada de Nicaragua, Londres

---

## NIGERIA

### Representative

Mr A.K. Muhammad  
Permanent Secretary  
Federal Ministry of Commerce and Industry

### Alternate(s)

Mr P.K. Attah  
Deputy Director (FPIS)  
Federal Ministry of Commerce and Industry

### Adviser(s)

Mr B.C. Ezenwanne  
Chief Commercial Officer (Desk Officer for Coffee)  
Federal Ministry of Commerce and Industry

Mr Irimiya Kaura  
Assistant Chief Commercial Officer  
Officer for Coffee  
Federal Ministry of Commerce and Industry

Mr A.A. Esuola  
Senior Administrative Officer  
Federal Ministry of Commerce and Industry

---

## PANAMA

### Representative

Excmo. Sr. Gilberto Arias  
Embajador  
Embajada de Panamá, Londres

### Alternate(s)

Sra. Diana Chávez  
Ministra Consejera  
Embajada de Panamá, Londres

### Adviser(s)

Sr. Frank Tedman M.  
Productor de café

---

## PAPUA NEW GUINEA

### Representative

H.E. Ms Jean L. Kekedo OBE  
High Commissioner  
Papua New Guinea High Commission, London

### Alternate(s)

Mr Mick Wheeler  
Overseas Representative  
PNG Coffee Industry Corporation

---

## PHILIPPINES

### Representative

Mr Francisco Noel Fernandez III  
Minister  
Embassy of the Republic of the Philippines, London

### Alternate(s)

Mr Michael Alfred V. Ignacio  
Commercial Attaché  
Embassy of the Republic of the Philippines, London

### Adviser(s)

Ms Cherry O. Santiago  
Investment Promotion Officer  
Trade and Investment Center  
Embassy of the Republic of the Philippines, London

---

## SWITZERLAND

### Representative

Mr Max Schnellmann  
Counsellor, Economic Affairs and Commodities  
Embassy of Switzerland, London

### Alternate(s)

Mr Fabrice Filliez  
Head of the Economic Section  
Swiss Embassy, London

---

## TANZANIA

### Representative

Mr Mohamed Muya  
Permanent Secretary  
Ministry of Agriculture, Food Security & Co-operatives

### Alternate(s)

Mr Adolph Kumburu  
Director General  
Tanzania Coffee Board

Mr Pius Ngeze  
Chairman  
Tanzania Coffee Board

### Adviser(s)

Prof. James Terri  
Chief Executive Director  
Tanzania Coffee Research Institute

Mr Yusuf Kashangwa  
Director  
Tanzania Trade Centre, London

---

## THAILAND

### Representative

Mr Gary Winstone  
Marketing Manager  
Office of Commercial Affairs  
Royal Thai Embassy, London

---

## TOGO

### Representative

M. Enselme Gouthon  
Secrétaire général  
Comité de coordination pour les filières café et cacao  
(CCFCC)

---

## UGANDA

### Representative

Mr Henry A. Ngabirano  
Managing Director  
Uganda Coffee Development Authority (UCDA)

---

## UNITED STATES OF AMERICA

### Representative

Mr David Brooks  
Director for Natural Resources Policy and  
Environmental Reviews  
Environment and Natural Resources  
United States Trade Representative

### Alternate(s)

Ms Amy Winton  
Special Agriculture Advisor  
Multilateral Trade and Agriculture Affairs  
Bureau of Economic, Energy and Business Affairs  
US Department of State

### Adviser(s)

Ms Anne Williams  
Team Leader, Agriculture Policy  
Economic Growth, Agriculture and Trade  
United States Agency for International Development

Ms Danielle Wood  
International Relations Officer  
Ecology and Terrestrial Conservation  
Bureau of Oceans, Environment, and Science  
US Department of State

Mr Anthony B. Halstead  
Agricultural Economist  
Office of Global Analysis  
Foreign Agriculture Service  
US Department of Agriculture

Mr Robert F. Nelson  
Chief Executive Officer  
National Coffee Association

Mr Ric Rhinehart  
Executive Director  
Specialty Coffee Association of America

---

## VENEZUELA, BOLIVARIAN REPUBLIC OF

### Representative

Sr. Roberto Bayley  
Segundo Secretario  
Embajada de la República Bolivariana de Venezuela,  
Londres

---

**VIETNAM**

**Representative**

Mr Lương Văn Tự  
Chairman  
Vietnam Coffee and Cocoa Association (VICOFA)

**Alternate(s)**

Mr An The Dzung  
Commercial Counsellor  
Embassy of the Socialist Republic of Vietnam, London

Mr Phan Hữu Đễ  
General Secretary  
Vietnam Coffee and Cocoa Association (VICOFA)

Nguyễn Thị Lan Phương  
Chief Accountant  
Vietnam Coffee and Cocoa Association (VICOFA)

**Adviser(s)**

Lê Anh Tuấn  
Cty Cổ phần giám định Cà phê Control

Đình Hoài Minh  
Cty Cổ Phần Cà phê PETEC

Trần Đức Thọ  
Cty Cổ Phần XNK Cà phê Đức Nguyên

Phạm Văn Thuận  
Cty Cổ Phần cơ khí Vina Nha Trang

Nguyễn Thanh Công  
Cty Cổ Phần cơ khí Vina Nha Trang

Mai Hoài Anh  
Cty Cổ Phần sữa Việt Nam (VINAMILK)

Võ Trung Hiếu  
Cty Cổ Phần sữa Việt Nam (VINAMILK)

Trần Quốc Hùng  
Cty TNHH MTV XNK và đầu tư HN( UNIMEX HN)

Mr Đình Ngọc Trúc  
Cty TNHH Thương mại Trúc Tâm

Lý Thanh Tùng  
Trung tâm XTTM Đầu tư Tỉnh Đăclăc

Lê Phước Hùng  
Intimex Buôn Ma Thuột

Hoàng Xuân Các  
Cty cà phê An Giang

Ngô Thị Hạnh  
Cty Cổ phần Tập đoàn Thái Hòa

Lưu Trần Huỳnh Thái  
Cty Armajaro Việt Nam

Mr Nguyen Nhu Hieu  
Third Secretary  
Embassy of Vietnam

Mr Hoi Le  
Vietnam News Agency

Mr Duong Le  
Vietnam News Agency

---

**ZIMBABWE**

**Representative**

Mrs M. Sibanda  
Director  
Ministry of Industry and Commerce

**Alternate(s)**

Mr E.T. Mazarire  
Economist  
Ministry of Industry and Commerce

## **2 - OBSERVER NON-MEMBERS**

---

### **LAO PEOPLE'S DEMOCRATIC REPUBLIC**

---

Mr Sinouk Sisombat  
President of the Coffee Association

---

### **NEPAL**

---

#### **Representative**

Mr Mishra Binay Kumar  
Executive Director  
National Tea & Coffee Development Board

---

### **YEMEN**

---

Mr Mohamed Ali Al-Najar  
Counsellor  
Embassy of the Republic of Yemen, London

## **3 - OBSERVER INTERNATIONAL ORGANIZATIONS**

---

### **CABI**

---

Mr Peter Baker  
Commodities Project Officer  
CABI Europe-UK

---

### **COMMON FUND FOR COMMODITIES (CFC)**

---

Mr Caleb Dengu  
Project Manager

---

### **INTERAFRICAN COFFEE ORGANISATION (IACO)**

---

H.E. Mme Josefa Sacko  
Secretary-General

Mr Kwaku Owusu BAAH  
Director of Economic Studies